

# Despertando en la Palabra

Por Glenn McWilliams de TK Torah Keepers

[www.michaelroodministries.com](http://www.michaelroodministries.com) y [www.tktorahkeepers.com](http://www.tktorahkeepers.com)

## DESCRIPCION

Se hace evidente desde el comienzo de la historia que abre nuestra porción que el diluvio no cambió la naturaleza del hombre. Aún cuando Noé y sus hijos pueden haber sido las personas más justas y merecedoras de su época, es evidente que la semilla mezclada del Huerto del Edén todavía está presente en ellos. Nuestra porción revela la realidad que el pecado continúa siendo parte de la naturaleza del hombre. Vemos desde la primera historia que los defectos de Noé y la naturaleza diversa de Cam y sus hermanos son la fundación de la presente lucha y comportamiento del hombre. También debemos comprender que es de esta “semilla mixta” que se volvería a repoblar la tierra. El resto de esta porción se concentra en la “generaciones” de los descendientes de Noé tal como ellos cumplen el mandamiento de ser fructíferos y multiplicarse. Vemos en estas genealogías el origen de Israel así también como las otras muchas naciones con las cuales ellos intercambiarían positiva y negativamente a través de la historia. Igual que observamos en las primeras porciones de la Biblia, aquí también son sembradas las semillas del resto de los acontecimientos bíblicos históricos.

## VISTA GENERAL

- Génesis 9:18-19 El origen común de la raza humana es afirmado
- Génesis 9:20-21 Los defectos de Noé
- Génesis 9:22 El pecado de Cam
- Génesis 9:23 La virtuosidad de Sem y Jafet
- Génesis 9:24-27 Las bendiciones y maldiciones de Noé
- Génesis 9:28-29 La vida de Noé en resumen
- Génesis 10:1 Las generaciones de los hijos de Noé nacidas después del diluvio
- Génesis 10:2-5 Los hijos de Jafet
- Génesis 10:6-14 Los hijos de Cam
- Génesis 10:15-20 Los hijos de Canaán
- Génesis 10:21-31 Los hijos de Sem
- Génesis 10:32 La formula conclusiva

## PREGUNTAS SUGERIDAS PARA EL ESTUDIO

1. ¿Cuál es el significado de la frase *“Noé comenzó a ser un labrador”*?
2. ¿Qué le hizo Noé a la tierra?
3. ¿Cuál fue el pecado de Cam?
4. ¿Por qué el Torá repetidamente nos dice que Cam es el padre de Canaán?
5. ¿Por qué es Canaán maldecido y Cam no?
6. ¿Es la maldición de Canaán una maldición de “generaciones”?
7. ¿Qué significa el nombre “Canaán”?
8. ¿Qué significa ser siervo de siervos?
9. ¿Quién fue bendecido por Noé?
10. ¿Qué quiere decir “desnudez”?
11. ¿Qué quiere decir “descubrir la desnudez de alguien”?
12. ¿Qué es significativo en las genealogías?
13. ¿Cuál es la naturaleza de Nimrod?
14. ¿Qué significa el orden de los hijos de Noé en la genealogía?

## EL TEXTO

**Génesis 9:18-10:32** Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam, y Jafet; y Cam es el padre de Canaán. <sup>19</sup>Estos tres son los hijos de Noé, y de ellos fue llena la tierra. <sup>20</sup>Después comenzó Noé a labrar la tierra, y plantó una viña; <sup>21</sup>Y bebió del vino, y se embriagó, y estaba descubierto en medio de su tienda. <sup>22</sup>Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban afuera. <sup>23</sup>Entonces Sem y Jafet tomaron la ropa, y la pusieron sobre sus propios hombros, y andando hacia atrás, cubrieron la desnudez de su padre. <sup>24</sup>Y despertó Noé de su embriaguez, y supo lo que le había hecho su hijo más joven, <sup>25</sup>y dijo: Maldito sea Canaán; siervo de siervos será a sus hermanos. <sup>26</sup>Dijo más: Bendito sea YHWH Elohim de Sem, y sea Canaán su siervo. <sup>27</sup>Engrandezca Elohim a Jafet, y habite en las tiendas de Sem, y sea Canaán su siervo. <sup>28</sup>Y vivió Noé después del diluvio trescientos cincuenta años. <sup>29</sup>Y fueron todos los días de Noé novecientos cincuenta años; y murió.

<sup>10:1</sup>Estas son las generaciones de los hijos de Noé: Sem, Cam y Jafet, a quienes nacieron hijos después del diluvio. <sup>2</sup>Los hijos de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Mesec y Tiras. <sup>3</sup>Los hijos de Gomer: Askenaz, Rifat y Togarma. <sup>4</sup>Los hijos de Javán: Elisa, Tarsis, y Togarma. <sup>5</sup>De estos se poblaron las costas, cada cual según la lengua, conforme a sus familias en sus naciones. <sup>6</sup>Los hijos de Cam: Cus, Mizraim, Fut y Canaán. <sup>7</sup>Y los hijos de Cus: Seba, Havila, Sabta, Raama y Sabteca. Y los hijos de Raama: Seba y Dedán. <sup>8</sup>Y Cus engendró a Nimrod, quien llegó a ser el primer poderoso en la tierra. <sup>9</sup>Este fue vigoroso cazador delante de YHWH; por lo cual se dice: Así como Nimrod, vigoroso cazador delante de YHWH. <sup>10</sup>Y fue el comienzo de su reino Babel, Erec, Acad y Calne, en la tierra de Sinar. <sup>11</sup>De esta tierra salió para Asiria, y edificó Nínive, Rebohot, Cala, <sup>12</sup>y Resén entre Nínive y Cala, la cual es ciudad grande. <sup>13</sup>Mizram engendró a Ludim, y Anamin, a Lehabim, a Naftuhim, <sup>14a</sup>Patrusim, a Casluhim, de donde salieron los filisteos, y a Caftorim. <sup>15</sup>Y Canaán engendró a Sidón su primogénito, a Het, <sup>16</sup>al jebuseo, el amorreo, al gergeseo, <sup>17</sup>al heveo, al aráceo, al sineo, <sup>18</sup>al arvadeo, al zemareo y al hamateo; y después se dispersaron las familias de los cananeos. <sup>19</sup>Y fue el territorio de los cananeos desde Sidón, en dirección a Gerar, hasta Gaza;

y en dirección de Sodoma, Gomorra, Adma y Zeboim, hasta Lasa. <sup>20</sup>Estos son los hijos de Cam por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones. <sup>21</sup>También le nacieron hijos a Sem, padre de todos los hijos de Heber, y hermano mayor de Jafet. <sup>22</sup>Los hijos de Sem fueron Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram. <sup>23</sup>Los hijos de Aram: Uz, Hul, Geter y Mas. <sup>24</sup>Arfaxad engendró a Sala y Sala engendró a Heber. <sup>25</sup>Y a Heber nacieron dos hijos: el nombre del uno fue Peleg, porque en sus días fue repartida la tierra; y el nombre de su hermano, Joctán. <sup>26</sup>Y Joctán engendró a Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera. <sup>27</sup>Adoram, Uzal, Dicla, <sup>28</sup>Obal, Abimael, Seba, <sup>29</sup>Ofir, Havila y Jobab; todos estos fueron hijos de Joctán. <sup>30</sup>Y la tierra en que habitaron fue desde Mesa en dirección de Sefar, hasta la región montañosa del oriente. <sup>31</sup>Estos fueron los hijos de Sem por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones. <sup>32</sup>Estas son las familias de los hijos de Noé por sus descendencias, en sus naciones; y de éstos se esparcieron las naciones en la tierra después del diluvio.

# Despertando en la Palabra

Por Glenn McWilliams de TK Torah Keepers

[www.michaelroodministries.com](http://www.michaelroodministries.com) y [www.tktorahkeepers.com](http://www.tktorahkeepers.com)

En la porción de la semana pasada, Noé, su esposa, sus hijos, y las esposas de sus hijos desembarcaron del arca. Lo primero que Noé hizo cuando salió del arca fue edificar un altar y ofreció una ofrenda a YHWH.

***Génesis 8:20** Y edificó Noé un altar a YHWH, y tomó de todo animal limpio y de toda ave limpia, y ofreció holocausto en el altar.*

Siguiente a este acto de devoción, el Santísimo entró en un pacto con Noé y toda la creación prometiendo mas nunca volver a destruir toda la creación por medio de un diluvio.

***Génesis 8:21-22** Y percibió YHWH olor grato; y dijo YHWH en su corazón: No volveré más a maldecir la tierra por causa del hombre; porque el intento del corazón del hombre es malo desde la juventud; ni volveré más a destruir todo ser viviente, como he hecho. <sup>22</sup>Mientras la tierra permanezca, no cesaran la sementera y la siega, el frío y el calor, el verano y el invierno, y el día y la noche.*

Igualmente, el Creador le dió instrucciones y mandamientos a Noé y a sus hijos con respecto al establecimiento del gobierno y repoblación de la tierra.

***Génesis 9:1-7** Bendijo Elohim a Noé y a sus hijos, y les dijo: Fructificad y multiplicaos, y llenad la tierra. <sup>2</sup>El temor y el miedo de vosotros estarán sobre todo animal de la tierra, y sobre toda ave de los cielos, en todo lo que se mueva sobre la tierra, y en todos los peces del mar; en vuestra mano son entregados. <sup>3</sup>Todo lo que se mueve y vive, os será para mantenimiento: así como las legumbres y plantas verdes, os lo he dado todo. <sup>4</sup>Pero carne con su vida, que es su sangre, no comeréis. <sup>5</sup>Porque ciertamente demandaré la sangre de vuestras vidas; de mano de todo animal la demandaré, y de mano del hombre; de mano del varón su hermano demandaré la vida del hombre. <sup>6</sup>El que derramare sangre de hombre, por el hombre su sangre será derramada; porque a imagen de Elohim es hecho el hombre. <sup>7</sup>Mas vosotros fructificad y multiplicaos; procread abundantemente en la tierra, y multiplicaos en ella.*

Esta semana nuestra narrativa continúa con el comienzo de nueva vida sobre la faz de la tierra. Nuestra porción comienza con la afirmación de Noé y sus hijos como el origen común de toda vida humana sobre la tierra que fue recientemente purificada.

***Génesis 9:18-19** Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam y Jafet; y Cam es el padre de Canaán. <sup>19</sup>Estos tres son los hijos de Noé, y de ellos fue llena toda la tierra.*

En este verso vemos los sentimientos llenos de esperanza de Noé y sus hijos así como ellos cumplen su llamamiento de ser fructíferos y multiplicarse. Esto es sustanciado por el próximo verso con respecto a Noé.

***Génesis 9:20** Después comenzó Noé a labrar la tierra, y plantó una viña.*

Nuevamente, vemos el comienzo de la civilización con el sembrar de la viña y la cultivación de alimentos. En muchas formas podemos ver este verso como una alegoría a la civilización humana. Tal como Noé plantó semillas y cultivó una viña, nuestra porción nos enseña sobre la "semilla" de Noé y el restablecimiento o cultivación de la civilización. Lo que se hace evidente rápidamente en esta historia es

la realidad de que desde la época de la caída de Adán y Chava, la “semilla” del hombre ha sido una semilla mixta. Uno de los temas dominantes de esta porción es la revelación de la semilla cultivada de Noé y el fruto que produjo eventualmente.

También comprendemos que la “semilla” del hombre es una semilla mixta porque la naturaleza del hombre es mixta. Ya hemos hablado en porciones anteriores de la naturaleza animal y espiritual del hombre. Adán fue creado para vivir en un orden específico. El espíritu del hombre debería tener dominio sobre el alma, mientras que el alma debía ejercitar dominio sobre la carne. El hacer este orden reversible es vivir contrario a la voluntad del Creador. Podemos visitar este tópico tal como fue demostrado en los nombres y el orden de nacimiento de los hijos de Noé.

Mientras que la lista en orden consistente de los nombres de los hijos de Noé puede ser simplemente una expresión de su orden de nacimiento, yo opino que los nombres particularmente en este orden revelan la razón por la cual los hijos de Noé fueron escogidos para acompañar a su padre en el arca. Para entender esto, necesitamos entender los nombres y lo que significan.

El nombre Sem (*shin, mem*) significa “nombre.” El nombre Cam – “Cham” (*chet, mem*) en Hebreo – significa “calor.” El nombre Jafet – “Yaphet” (*yud, fay, tav*) en Hebreo - significa “abrir” o “belleza.”

Debemos recordar que el “nombramiento” de los animales, por lo cual se ejercitó dominio sobre el reino animal, fue el medio por el cual Adán manifestó la imagen de Elohim.

*Génesis 1:26-27 Entonces dijo Elohim: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra. <sup>27</sup>Y creó Elohim al hombre a su imagen, a imagen de Elohim lo creó; varón y hembra los creó.*

*Génesis 2:19-20 YHWH Elohim formó, pues, de la tierra toda bestia del campo, y toda ave de los cielos, y las trajo a Adán para que viese como las había de llamar; y todo lo que Adán llamó a los animales vivientes, ese es su nombre. <sup>20</sup>Y puso Adán nombre a toda bestia y ave de los cielos y a todo ganado del campo; mas para Adán no se halló ayuda idónea para él.*

Somos testigos de YHWH ejercitando este mismo dominio al nombrar a Adán.

*Génesis 5:1-2 Este es el libro de las generaciones de Adán. El día en que creó Elohim al hombre, a semejanza de Elohim lo hizo. <sup>2</sup>Varón y hembra los creó; y los bendijo, y llamó el nombre del ellos Adán, el día en que fueron creados.*

Podemos asociar Sem o “nombre” con el acto de ejercitar dominio, lo cual es una manifestación de la imagen del Creador.

El nombre Cam o “calor” puede ser asociado con nuestras emociones, tal como ira, inquietud, lujuria, y pasión.

*Esther 1:12 Mas la reina Vasti no quiso comparecer a la orden del rey enviada por medio de los eunucos: y el rey se enojó mucho, y se encendió en ira.*

*Lamentaciones 2:3 Cortó con el ardor de su ira todo el poderío de Israel; retiró de él su diestra frente al enemigo, y se encendió en Jacob como llama de fuego que ha devorado alrededor.*

*1 Corintios 7:9 Pero si no tienen don de continencia, cásense, pues mejor es casarse que estarse quemando.*

*Lucas 24:32 Y se decían el uno al otro: ¿No ardía nuestro corazón en nosotros, mientras nos hablaba en el camino, y cuando nos abría las Escrituras?*

En este sentido Cam puede ser asociado con el alma, el asiento del intelecto y las emociones personales.

El nombre Jafet significa “abrir,” pero también está relacionado con la palabra Hebrea *yapheh* (*yud, fey, hey*), la cual significa “hermoso” o “belleza.” Este nombre sugiere la apariencia exterior; por lo tanto, puede ser asociado con la carne y los sentidos.

*Génesis 3:6 Y vió la mujer que el árbol era bueno para comer, y que era agradable a los ojos, y árbol codiciable para alcanzar la sabiduría; y tomó de su fruto, y comió; y dio también a su marido, el cual comió así como ella.*

*Génesis 6:2 Que viendo los hijos de Elohim que las hijas de los hombres eran hermosas, tomaron para sí mujeres, escogiendo entre todas.*

*2 Samuel 11:2 Y sucedió un día, al caer la tarde, que se levantó David de su lecho y se paseaba sobre el terrado de la casa real; y vio desde el terrado a una mujer que se estaba bañando, la cual era muy hermosa.*

*1 Reyes 1:3 Y buscaron una joven hermosa por toda la tierra de Israel, y hallaron a Abisag sunamita, y la trajeron al rey.*

En estos tres nombres vemos los tres aspectos del hombre: espíritu, alma, y cuerpo. Es importante para nosotros no solamente reconocer el significado de estos tres nombres sino también el orden consistente en el cual son nombrados. Sem, el cual representa el espíritu y dominio, esta siempre escrito encabezando la lista. Cam, lo cual representa las emociones esta siempre inmediatamente debajo de Sem, el espíritu. Jafet, el cuerpo del hombre, es siempre el ultimo e inmediatamente bajo Cam, el alma. Este orden del espíritu ejercitando dominio sobre el alma y el alma ejercitando dominio sobre la carne es el orden en el cual el hombre fue creado para vivir. Originalmente en la relación entre el Creador y Adán, el Espíritu del Santísimo le habló al espíritu de Adán; el espíritu de Adán le informó al alma de Adán como tenía que sentir y pensar; y el alma le informó al cuerpo de Adán como interactuar con el mundo a su alrededor.

Podemos recordar que la “caída” de Adán y Chava fue precipitada por su elección de vivir en la mezcla de conocimientos obtenidos por sus sentidos y la revelación del conocimiento de YHWH.<sup>1</sup> Esta mezcla es el fruto del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal. En vez de ejercitar dominio sobre su baja naturaleza animal, la cual vive por los sentidos, Adán y Chava le permitieron a sus almas el ser atraídas por la carne en vez del espíritu, por lo tanto convirtiéndose en seres carnales. Al enlistar los nombre de los hijos de Noé consistentemente en esta secuencia, el Torá nos está diciendo que los descendientes de Noé vivían en el orden propio, por lo tanto, como su padre, ellos eran recipientes para el proyecto de restauración del Creador.

Mientras que Noé y sus hijos pueden haber sido recipientes adecuados para el proyecto de restauración del Creador, es importante que entendamos que ellos tenían el mismo potencial de caer que el resto de nosotros. En nuestra porción seremos testigos del peligro de esta doble naturaleza.

Nuevamente, el lenguaje Hebreo nos ayuda a comprender lo que está enseñando esta narrativa. En español, nuestro texto declara:

*Génesis 9:20 Después comenzó Noé a labrar la tierra, y plantó una viña.*

*Bereshit 9:20 Vy'yachel Noach ish ha'adamah vy'yitta karem.*

*“Y profanado, Noé el hombre del adamah, y plantó una viña.”*

<sup>1</sup> Vea my porción Y1 P2 6008 Bereshit 2:4-3:24

La palabra Hebrea *yachel* viene de la palabra raíz *chalal* (*chet, lammed, lammed*), la cual puede significar “perforar,” “manchar,” “deshonrar,” “profanar,” “contaminar,” “contaminarse ritualmente o sexualmente,” o posiblemente “comenzar.”<sup>2</sup> Podemos pensar que Noé estaba rompiendo la tierra “virgen” con el propósito de sembrar su viña; pero en otro sentido de la palabra podemos entender que por causa de la viña y el vino que produjo, eventualmente Noé se deshonró a sí mismo. En tal contexto Noé es llamado “el hombre del *adamah*.”<sup>3</sup> Igualmente, podemos recordar aquí que Cain era labrador del *adamah*.<sup>4</sup> También podemos recordar que Adán fue hecho del *adamah*. *Adamah* es la “carne” del hombre. Mientras que el hombre es hecho de *adamah*, él no debe vivir del *adamah*. El hombre ha sido dotado con el propio Espíritu del Santísimo; por lo tanto, el hombre debe vivir en el reino de lo alto como hombre del espíritu. El hombre debe santificar el bajo *adamah* utilizándolo para desempeñar su santo llamamiento de ser la imagen de Elohim. Mientras que sembrar una viña es normal, el emborrachamiento de Noé produjo la profanación de su naturaleza, lo cual lo rebaja al nivel de *adamah*.

*Génesis 9:21 Y bebió el vino, y se embriagó, y estaba descubierto en medio de su tienda.*

Mientras que las Escrituras claramente no prohíben el vino o el trago fuerte, ellas avisan del peligro del exceso. La borrachera habitual es vista como “el fruto de la carne,” o mejor dicho, el “fruto del *adamah*.”

*Proverbios 20:1 El vino es escarnecedor, la sidra alborotadora, y cualquiera que por ellos yerra no es sabio.*

*Proverbios 21:17 Hombre necesitado será el que ama el deleite, y el que ama el vino y los ungüentos no se enriquecerá.*

*Proverbios 23:29-32 ¿Para quién será el ay? ¿Para quién el dolor? ¿Para quién las rencillas? ¿Para quién las quejas? ¿Para quién las heridas en balde? ¿Para quién lo amaratado de los ojos? <sup>30</sup>Para los que se detienen mucho en el vino, para los que van buscando la mistura. <sup>31</sup>No mires al vino cuando rojea, cuando resplandece su color en la copa. Se entra suavemente. <sup>32</sup>Mas al fin como serpiente morderá, y como áspid dará dolor.*

*Gálatas 5:21 Envidias, homicidios, borracheras, orgias, y cosas semejantes a estas; acerca de las cuales os amonesto, como ya os lo he dicho antes, que los que practican tales cosas no heredarán el reino de Elohim.*

Podemos recordar que la ofrenda de Caín que fue rechazada también era el “fruto del *adamah*.”

*Génesis 4:3 Y aconteció andando el tiempo, que Caín trajo del fruto de la tierra (adamah) una ofrenda a YHWH.*

*Génesis 4:5 Pero no miró con agrado a Caín y a la ofrenda suya. Y se ensañó Caín en gran manera, y decayó su semblante.*

Quizás lo que dice más que la declaración de la borrachera de Noé, es la descripción de que Noé estaba “descubierto.” La palabra Hebrea traducida como “descubierto” viene de la palabra raíz *galah* (*gimmel, lammed, hey*), la cual puede significar “destapar,” “remover,” “exilio,” “revelar,” “desnudez,” y “revelar.” *Galah* es parte de la raíz del nombre “Galilea.” De cierto sentido podemos decir que por esta borrachera,

<sup>2</sup> *The New Strong's Expanded Dictionary of Bible Words*, James Strong, L.L.D., S.T.D. Thomas Nelson Publishers, Pg. 469.

<sup>3</sup> Compare con Génesis 2:7 La naturaleza de la carne de Adán está hecha del *adamah*.

<sup>4</sup> Génesis 4:2

Noé se “exiló” o “removió” de la cobertura de la presencia de YHWH. En su debilidad y borrachera el justo Noé, fue expuesto como un hombre igual que cualquier otro hombre.

Hay numerosas lecciones que aprender del tropezón de Noé. Sobre todo, debemos realizar que no importa que pensemos que somos justos y santos, siempre somos vulnerables para caer en la naturaleza más baja; por lo tanto, debemos de aprender a caminar en la fé cuidadosa y humildemente.

*Proverbios 3:7 No seas sabio en tu propia opinión; teme a YHWH, y apártate del mal.*

*Proverbios 24:16 Porque siete veces cae el justo, y vuelve a levantarse; mas los impíos caerán en el mal.*

*Proverbios 28:10 El que hace errar a los rectos por el mal camino, él caerá en su misma fosa. Mas los perfectos heredarán el bien.*

*Salmos 37:23-24 Por YHWH son ordenados los pasos del hombre, y Él aprueba su camino. <sup>24</sup> Cuando el hombre cayere, no quedará postrado, porque YHWH sostiene su mano.*

*Salmos 82:6-7 Yo dije: Vosotros sois dioses, y todos vosotros hijos del Altísimo; <sup>7</sup> pero como hombres moriréis, y como cualquiera de los príncipes caeréis*

*Santiago 1:14 Sino que cada uno es tentado, cuando de su propia concupiscencia es atraído y seducido.*

*1 Corintios 10:12 Así que, el que piensa estar firme, mire que no caiga.*

*Proverbios 11:2 Cuando viene la soberbia, viene también la deshonra; mas con los humildes está la sabiduría.*

*Proverbios 29:23 La soberbia del hombre le abate; pero al humilde de espíritu sustenta la honra.*

*Proverbios 16:18 Antes del quebrantamiento es la soberbia, y antes de la caída la altivez de espíritu.*

Mientras que no intento insinuar que Noé estaba actuando en forma orgullosa o altanera, no obstante el nos demostró la vulnerabilidad del justo.

Lo que sucedió entre Noé y Cam durante ese momento está envuelto en una ambigua tiniebla. Es posible que la ofensa de Cam fuera tan grande y vil como para que el Torá se negara a declararlo. Esta ambigüedad no nos debe prevenir de buscar alguna medida para entenderlo. Primero, vamos a mirar al texto y después especular lo que significa.

*Génesis 9:21-24 Y bebió del vino, y se embriagó, y estaba descubierto en medio de su tienda. <sup>22</sup> Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban afuera. <sup>23</sup> Entonces Sem y Jafet tomaron la ropa, y la pusieron sobre sus propios hombros, y andando hacia atrás, cubrieron la desnudez de su padre, teniendo vueltos sus rostros, y así no vieron la desnudez de su padre. <sup>24</sup> Y despertó Noé de su embriaguez, y supo lo que le había hecho su hijo más joven.*

Al nivel *phsat*<sup>5</sup> o nivel de simple entendimiento del texto, la ofensa está establecida en el hecho de que Cam entró en la tienda de su padre, vio la desnudez de su padre, y no hizo nada para cubrirlo. En vez, Cam salió y pregonó a sus dos hermanos la que había visto. Lo que llama la atención en esta historia es el hecho que Canaán el hijo de Cam es maldecido, y Cam no. Este rompecabezas ha hecho que muchos

<sup>5</sup> *Pshat* se refiere al significado simple del texto.

especulen con respecto a la razón para este comportamiento por parte de Noé.

Si es cierto que Canaán fue maldecido por el comportamiento de Cam, esto parecería contradecir las propias palabras de YHWH tal como han sido declaradas por los profetas.

**Ezequiel 18:2-4** *¿Qué pensáis vosotros, los que usáis este refrán sobre la tierra de Israel, que dice: Los padres comieron uvas agrias, y los dientes de los hijos tienen la dentera? <sup>3</sup>Vivo yo, dice YHWH el Adonai, que nunca más tendréis por que usar este refrán en Israel. <sup>4</sup>He aquí que todas las almas son Mías; como el alma del padre, así el alma del hijo es Mía; el alma que pecare, esa morirá.*

**Ezequiel 18:19-20** *Y así diréis: ¿Por qué el hijo no llevará el pecado de su padre? Porque el hijo hizo según el derecho y la justicia, guardó todos Mis estatutos y los cumplió, de cierto vivirá. <sup>20</sup>El alma que pecare, esa morirá; el hijo no llevará el pecado del padre, ni el padre llevará el pecado del hijo; la justicia del justo será sobre él, y la impiedad del impío será sobre él.*

**Jeremías 31:29-30** *En aquellos días no dirán más: Los padres comieron las uvas agrias y los dientes de los hijos tienen dentera, <sup>3</sup>sino que cada cual morirá por su propia maldad; los dientes de todo hombre que comiere las uvas agrias, tendrán la dentera.*

Esto ha causado que algunos consideren la maldición sobre Canaán como una maldición de generaciones, tal como está mencionado en otra parte de las Escrituras.

**Éxodo 34:7** *Que guarda misericordia a millares, que perdona la iniquidad, la rebelión y el pecado, y que de ningún modo tendrá por inocente al malvado; que visita la iniquidad de los padres sobre los hijos y sobre los hijos de los hijos, hasta la tercera y cuarta generación.*

**Lamentaciones 5:7** *Nuestros padres pecaron, y han muerto; y nosotros llevamos su castigo.*

Tal parecería como si estos textos se contradijeran así mismos, por lo tanto, vamos a entender la naturaleza de las maldiciones por generaciones. YHWH no es inconstante. Debemos entender bien claro que el que peca carga el peso de su pecado. Los hijos no son castigados por los pecados de los padres. Sin embargo, tenemos claros testimonios en las Escrituras de los padres enseñando a los hijos a pecar. En otras palabras, el padre da el ejemplo de los que es aceptable para los hijos. Por lo tanto, si el padre vive contrario al pacto de YHWH, entonces posiblemente los hijos lo harán también, siguiendo el ejemplo del padre, hará aun y más. El libro de los Reyes hace énfasis sobre este tema.

**1 Reyes 15:11** *Asa hizo lo recto ante los ojos de YHWH, como David su padre.*

**1 Reyes 15:26** *E hizo lo malo ante los ojos de YHWH, andando en el camino de su padre, y en los pecados con que hizo pecar a Israel.*

**1 Reyes 22:52:53** *E hizo lo malo ante los ojos de YHWH, y anduvo en el camino de su padre, y en el camino de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat, que hizo pecar a Israel; <sup>53</sup>porque sirvió a Baal, y lo adoró, y provocó a ira a YHWH Elohim de Israel, conforme a todas las cosas que había hecho su padre.*

**2 Reyes 14:3** *Y él hizo lo recto ante los ojos de YHWH, aunque no como David su padre; hizo conforme a todas las cosas que había hecho Joás su padre.*

**2 Reyes 15:3** *E hizo lo recto ante los ojos de YHWH, conforme a todas las cosas que su padre Amasías había hecho.*

**2 Reyes 15:34** *Y él hizo lo recto ante los ojos de YHWH; hizo conforme a todas las cosas que había hecho su padre Uzías.*

**2 Reyes 21:21** *Y anduvo en todos los caminos en que su padre anduvo, y sirvió a los ídolos a los cuales había servido su padre, y los adoró.*

Los hijos fueron castigados porque ellos, tal como sus padres, pecaron e hicieron lo que estaba mal ante los ojos del Soberano Creador.

Con respecto a Canaán y Cam, debemos observar en nuestro texto que dos veces en los verso al comienzo de la narrativa nos dice que Cam era el padre de Canaán. Ya hemos notado que siguiente a estos eventos, es Canaán, y no Cam, el que es maldecido.

**Génesis 9:18** *Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam y Jafet; y Cam es el padre de Canaán.*

**Génesis 9:22** *Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban afuera.*

**Génesis 9:25** *Y dijo: Maldito sea Canaán; siervo de siervos será a sus hermanos.*

Algunos enseñan que fué Canaán el que fué maldecido en vez de Cam porque YHWH ay había bendecido a Cam junto con su padre y sus hermanos cuando ellos salieron del arca; por lo tanto, Noé no lo podía maldecir. Somos testigos de un sentimiento similar en las palabras de Balaam al rey Balac, el cual solicitó para que el profeta maldijera a Israel. Balaam le respondió:

**Números 22:12** *Entonces dijo Elohim a Balaam: No vayas con ellos, ni maldigas al pueblo, porque bendito es.*

**Números 23:8** *¿Por qué maldeciré yo al que Elohim no maldijo? ¿Y por que he de execrar al que YHWH ha execrado?*

**Números 23:20** *He aquí, he recibido orden de bendecir; el dió bendición, y no podré revocarla.*

Mientras que esta lógica puede ser lo suficiente como para causar que Noé no maldijera a Cam, esto no explica por qué él pondría una maldición sobre Canaán. El maldecir al hijo por el pecado del padre sería una violación de las Escrituras.

**Ezequiel 18:4** *He aquí que todas las almas son Mías; como el alma del padre, así el alma del hijo es Mía; el alma que pecare, esa alma morirá.*

**Ezequiel 18:24** *Mas si el justo se apartare de su justicia y cometiére maldad, e hiciere conforme a todas las abominaciones que el impío hizo, ¿vivirá él? Ninguna de las justicias que hizo le serán tenidas en cuenta; por su rebelión con que prevaricó, y por el pecado que cometió, por ello morirá.*

Yo encuentro imposible creer que YHWH castigara a Canaán por los pecados de Cam. Esto ha hecho que algunos razonen que debe haber sido Canaán el que cometió el pecado. Señalando el hecho de que el texto menciona dos veces que Canaán es el hijo de Cam, algunos rabís enseñan que Canaán ya había nacido cuando la ofensa sucedió.

De acuerdo con Rashi y otros fué Canaán, el hijo de Cam, el que vió la desnudez de Noé y corrió a decírselo a su padre; o quizás el cometió una ofensa peor.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> The Schottenstein Edition Interlinear Chumash Volumen 1: Bereshit/Genesis, Mesoh Publications, Pg.48

*De acuerdo con Sformo, Cam miró atentamente, pero no protestó—la indignidad que Canaán había perpetuado sobre Noé (De acuerdo con Pirkei D'Rabbi Eliezer, Canaán castró a Noé). Otros mantiene que fue Cam quien lo hizo.<sup>7</sup>*

La idea de que Canaán o Cam castró a Noé en gran medida proviene del hecho que Noé no tuvo otros hijos después del diluvio, aunque él vivió otros 350 años. Aquí podemos comparar el patrón de la genealogía en Génesis capítulo 5.

***Génesis 5:6-17** Vivió Set ciento cinco años; y engendró a Enós. Y vivió Set, después que engendró a Enós, ochocientos siete años, y engendró hijos e hijas.<sup>8</sup> Y fueron todos los días de Set novecientos doce años; y murió.<sup>9</sup> Vivió Enós noventa años, y engendró a Cainán.<sup>10</sup> Y vivió Enós, después que engendró a Cainán, ochocientos quince años, y engendró hijos e hijas.<sup>11</sup> Y fueron todos los días de Enós novecientos cinco años; y murió.<sup>12</sup> Vivió Cainán setenta años, y engendró a Mahalaleel.<sup>13</sup> Y vivió Cainán, después que engendro a Mahalaleel, ochocientos cuarenta años, y engendró hijos e hijas.<sup>14</sup> Y fueron todos los días de Cainán novecientos diez años; y murió.<sup>15</sup> Vivió Mahalaleel sesenta y cinco años, y engendró a Jared.<sup>16</sup> Y vivió Mahalaleel, después que engendró a Jared, ochocientos treinta años, y engendró hijos e hijas.<sup>17</sup> Y fueron todos los días de Mahalaleel ochocientos noventa y cinco años; y murió.*

En este pasaje anterior hay un patrón del padre engendrando a un conocido, primer hijo a través el cual la línea continúa y entonces engendra otros hijos e hijas antes de morir. Con Noé, sin embargo, vemos que este patrón se rompe. Noé engendró a Sem, Cam y Jafet antes del diluvio. Después del diluvio Noé fue bendecido para fructificar y multiplicarse, y aún, no hay mención de otros hijos siendo engendrados por Noé después del diluvio. Es este rompimiento del patrón lo que causa que algunos creyentes creen que Cam o Canaán castró a Noé. Mientras que esto explica porque Noé no tuvo otros hijos y porque él maldijera a Canaán, no evidencia de tal hecho barbárico en el texto. Por lo tanto, yo sugeriría aun otra posible explicación.

La narrativa nos dice que Noé estaba en su tienda, embriagado y descubierto, y supo que Cam vio la desnudez de su padre.

***Génesis 9:22** Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban afuera.*

La pregunta que podemos hacer es, ¿estaba Noé solo en su tienda? Sabemos que Noé estaba casado y que su esposa salió del arca con él. Yo sugeriría que la esposa de Noé estaba en la tienda con él. Es posible que ella participara con Noé compartiendo el fruto de su labor. Si esto es así, entonces es posible que Cam viera algo más que la desnudez de Noé. Es posible que el vio la desnudez de la esposa de Noé; de hecho, yo sugeriría que Cam hizo algo más que simplemente mirar.

Vamos a mirar más profundamente en el Torá para ver si hay algún apoyo para la solución del rompe cabeza de la maldición de Noé a Canaán.

***Levítico 18:6-19** Ningún varón se llegue a parienta próxima alguna, para descubrir su desnudez. Yo YHWH.<sup>7</sup> La **desnudez** de tu padre, o la **desnudez** de tu madre, no descubrirás; tu madre es, no descubrirás su desnudez.<sup>8</sup> La **desnudez de la mujer de tu padre no descubrirás; es la desnudez de tu padre.**<sup>9</sup> La desnudez de tu hermana, hija de tu padre o hija de tu madre, nacida en casa o nacida fuera, su desnudez no descubrirás.<sup>10</sup> La desnudez de la hija de tu hijo, o de la hija de tu hija, su desnudez no descubrirás, porque es la desnudez tuya.<sup>11</sup> La desnudez de la hija de la mujer de tu padre, engendrada de tu padre, tu hermana es; su desnudez no descubrirás.<sup>12</sup> La desnudez de la hermana de tu padre no descubrirás; es parienta de tu padre.<sup>13</sup> La desnudez de la hermana de tu madre no descubrirás, porque parienta de tu madre es.*

---

<sup>7</sup>Ibid.

<sup>14</sup>La desnudez del hermano de tu padre no descubrirás; no llegarás a su mujer; es mujer del hermano de tu padre. <sup>15</sup>La desnudez de tu nuera no descubrirás; mujer de tu hijo, no descubrirás su desnudez. <sup>16</sup>La desnudez de la mujer de tu hermano no descubrirás; es la desnudez de tu hermano. <sup>17</sup>La desnudez de la mujer y de su hija no descubrirás; no tomarás la hija de su hijo, ni la hija de su hija, para descubrir su desnudez; son parientas, es maldad. <sup>18</sup>No tomaras mujer juntamente con su hermana, para hacerla su rival, descubriendo su desnudez delante de ella en su vida. <sup>19</sup>Y no llegarás a la mujer para descubrir su desnudez mientras esté en su impureza menstrual.

**Deuteronomio 22:30** Ninguno tomará la mujer de su padre, ni profanará el lecho de su padre.

**Deuteronomio 27:20** Maldito el que se acostare con la mujer de su pare, por cuanto descubrió el regazo de su padre. Y dirá todo el pueblo: Amen.

En estas páginas vemos claramente que la esposa es considerada como la “desnudez” de su esposo. Basado en este entendimiento, yo sugeriría que Cam entró en la tienda de Noé, vió a su padre embriagado y posiblemente desmayado, y tuvo relaciones con la esposa de Noé, por lo tanto **“descubriendo la desnudez de su padre”** tal como está descrito en Levíticos 18. Yo continuaría a sugerir que Canaán es el hijo que nació de esta relación incestuosa entre Cam y la esposa de Noé. Ya hemos visto el énfasis que el Tora pone sobre el hecho que Cam es el padre de Canaán. Este énfasis puede haber sido necesario para explicar el hecho de que Noé no es el padre del hijo que nació de su esposa. Este hijo proviene de una relación incestuosa y sería considerado como un hijo ilegítimo, y por lo tanto, sería maldecido.

**Deuteronomio 23:2** No entrará bastardo en la congregación de YHWH; ni hasta la decima generación no entrarán en la congregación de YHWH.

También podemos observar que después de este incidente el nombre de Cam no se menciona nuevamente en esta narrativa. En vez, se refiere a él como el “hijo más joven” de Noé. El hebreo literalmente se refiere a Cam como el *katan* (*kof, tet, nun*) – el “pequeño” o el “menor” de los hijos. También debemos observar que mientras Canaán aparenta ser el primogénito de Cam, siendo el único niño mencionado en la narrativa, él es el último de los descendientes mencionados en la lista de descendientes de Cam.

**Génesis 10:6** Los Hijos de Cam: Cus, Mizraim, Fut y Canaán.

Somos testigos de un patrón similar en la lista posterior de los descendientes de Simeón.

**Génesis 46:10** Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, y Saúl hijo de la cananea.

Algunos han especulado que la “mujer cananea” es Dina la hija de Jacob, la cual enviudó cuando Simeón y Leví mataron a Siquem cuando rescataron a su hermana.<sup>8</sup> Dicen que Saúl es el hijo que le nació a Dina después que Siquem la violó. Quien quiera que sea este niño, está claro que su posición inferior se refleja en el hecho que esta mencionado ultimo en la lista.

Igualmente, Canaán está mencionado último en la lista debido a su posición inferior entre los descendientes de Cam. Yo sugeriría que se debe no solamente a la maldición sino también a las circunstancias que rodean esta concepción.

Es bien interesante observar la naturaleza del curso o declaración que Noé hace sobre Canaán.

---

<sup>8</sup> Génesis 34:1-26

**Génesis 9:25** *Y dijo: Maldito sea Canaán; siervo de siervos será a sus hermanos.*

Canaán debe ser sirviente de los sirvientes. Al nivel *pshat* de entendimiento, esto simplemente significa que Canaán sería el más bajo de todos. Pero si recordamos el orden de la naturaleza del hombre tal como explicamos anteriormente en el orden de los nombres Sem, Cam y Jafet, nosotros alcanzaremos un entendimiento más profundo de esta declaración. Cam, el padre de Canaán, representa el alma del hombre, la cual debe estar sometida o servir el espíritu del hombre (Sem). En vez, Cam (el alma) fue dominada por la naturaleza carnal y cometió un acto de fornicación con la esposa de Noé, el fruto del cual fue Canaán. Ya que el alma (Cam) sirvió a la carne (Jafet), Canaán aprendería de su padre y sería sirviente de sirvientes o sirviente de la carne. La maldición consiste en Canaán no siendo un hombre del espíritu viviendo en el propio orden, más bien, sería un hombre de la carne viviendo su vida fuera de orden, y por lo tanto, bajo el juicio del Soberano Creador.

Es interesante observar que la genealogía de los descendientes de Cam y Canaán son mostrados frecuentemente como gente sexualmente inmoral y perversa. Fue faraón el que secuestró a Sara.<sup>9</sup> Igualmente, Abimelec, el cananeo, sintió lujuria por Sara.<sup>10</sup> Los sodomitas también son descendientes de Cam. Fue Siquem el que violó a Dina.<sup>12</sup> Igualmente, los dos hijos de Judá con la mujer cananea fueron perversos.<sup>13</sup> Finalmente, podemos recordar que fue la egipcia esposa de Potifar la que sedujo a José.<sup>14</sup> Es por causa de esta perversión sexual que el Torá más tarde avisa a los descendientes de Sem para que no aprendan los caminos de los egipcios y los cananeos.

**Levíticos 18:3** *No haréis como hacen en la tierra de Egipto, en la cual morasteis; ni haréis como hacen en la tierra de Canaán, a la cual yo os conduzco, ni andaréis en sus estatutos.*

**Levíticos 18:24-25** *En ninguna de estas cosas os amancillareis; pues en todas estas cosas se han corrompido las naciones que yo echo de delante de vosotros.<sup>25</sup> y la tierra fue contaminada; y yo visité su maldad sobre ella, y la tierra vomitó sus moradores.*

**Levíticos 20:23** *Y no andéis en las prácticas de las naciones que yo echaré de delante de vosotros; porque ellos hicieron todas estas cosas, y los tuve en abominación.*

Así es como vemos que los descendientes de Cam caminan siguiendo la carne en vez del espíritu.

Debemos observar que todos los que fueron echados del territorio de Israel por su perversidad eran, de hecho, descendientes de Cam y Canaán.

También debemos observar que después que Noé declara la “maldición” sobre Canaán, él ofrece una bendición.

**Génesis 9:26-27** *Dijo más: Bendito sea YHWH Elohim de Sem, y sea Canaán Su siervo.<sup>27</sup> Engrandezca Elohim a Jafet, y habite en las tiendas de Sem, y sea Canaán su siervo.*

¡Aquí vemos que Noé no bendice directamente a Sem; en vez el bendice al Elohim de Sem! Noé continúa y declara que Canaán debe ser “Su” siervo. El pronombre que se usa aquí solo se aplica al Elohim de Sem. Por lo tanto, vemos en esta declaración profética que últimamente aún Canaán debe venir a doblar su rodilla ante YHWH, el Elohim de Sem.

<sup>9</sup> Génesis 12:10-20

<sup>10</sup> Génesis 20

<sup>11</sup> Génesis 19:5

<sup>12</sup> Génesis 34:1-2

<sup>13</sup> Génesis 38:1-30

<sup>14</sup> Génesis 39:1-23

**Zacarías 14:16** *Y todos los sobrevivieren de las naciones que vinieron contra Jerusalén, subirán de año en año para adorar al Rey, a YHWH de los ejércitos, y a celebrar la fiesta de los tabernáculos.*

Vemos que todos eventualmente vendrán a adorar en las tiendas del tabernáculo de Sem y servirán al Elohim de Sem.

**Génesis 10:8-10** *Y Cus engendró a Nimrod, quien llegó a ser el primer poderoso de la tierra. <sup>9</sup>Este fue vigoroso cazador delante de YHWH; por lo cual se dice: Así como Nimrod, vigoroso cazador delante de YHWH. <sup>10</sup>Y fue el comienzo de su reino Babel, Erec, Acad y Calne, en la tierra de Sinar.*

También debemos recordar que todos los pueblos de la tierra están relacionados. Todos los descendientes de la tierra son igualmente descendientes de Noé y sus hijos. Pero aquí, con el ascenso de Nimrod, vemos a uno que se exalta sobre todos los demás para gobernar sobre ellos. Últimamente es Nimrod, descendiente de Cam, quien está a la cabeza del esfuerzo para aún derrocar la autoridad y soberanía de YHWH sobre la tierra.

Setenta naciones y pueblos nacerían de estos tres hijos de Noé. De estos setenta grupos de pueblos sale una línea que emerge como la "semilla" prometida que sería llamada para restaurar la imagen de YHWH entre los hombres. Sin embargo, en el presente, el jardín que vemos sobre la tierra purificada está claramente sembrado con semilla mixta que produce fruto mixto. Podemos ser recordados de la parábola de Yeshúa:

**Mateo 13:24-30** *Les refirió otra parábola, diciendo: El reino de los cielos es semejante a un hombre que sembró buena semilla en su campo; <sup>25</sup>pero mientras dormían los hombres, vino su enemigo y sembró cizaña entre el trigo, y se fue. <sup>26</sup>Y cuando salió la hierba y dió fruto, entonces apareció también la cizaña. <sup>27</sup>Vinieron entonces los siervos del padre de familia y le dijeron: Señor, ¿No sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde, pues, tiene cizaña? <sup>28</sup>El les dijo: Un enemigo ha hecho esto. Y los siervos le dijeron: ¿Quieres, pues, que vayamos y la arranquemos? <sup>29</sup>El les dijo: No, no sea que al arrancar la cizaña, arranquéis también con ella el trigo. <sup>30</sup>Dejad crecer juntamente lo uno y lo otro hasta la siega; y al tiempo de la siega yo diré a los segadores: Recoged primero la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; pero recoged el trigo en mi granero.*

Hasta que llegue la cosecha, el trigo y la cizaña, los virtuosos y los malvados, y el espíritu y la carne disputan el uno con el otro por la ventaja. Nuevamente, tal como Yeshúa nos enseñó, la lluvia cae igualmente sobre los justos y los injustos. Pero del residuo de las setenta naciones saldrá la semilla de la promesa el cual reinará igualmente sobre el justo y el injusto.

# ¡Un Rudo Despertar!

Presenta

## *Despertando en la Palabra*

Por Glenn McWilliams de TK TORAH KEEPERS  
[www.michaelroodministries.com](http://www.michaelroodministries.com) y [www.Tk Torahkeepers.com](http://www.Tk Torahkeepers.com)

El deseo de nuestro corazón en Un Rudo Despertar es propagar el puro mensaje del Torá a las cuatro esquinas del mundo. Sabemos que hay muchos hermanos y hermanas alrededor del mundo que están hambrientos y sedientos por el agua pura de la palabra. Hemos estado laborando diligentemente para hacer disponibles semanalmente estas enseñanzas del Torá alrededor del mundo vía el internet y la televisión. Nuestra esperanza consiste en mantener estas enseñanzas disponibles al mundo entero sin costo. Pero para hacerlo necesitamos ayuda y soporte. Si Usted ha estado ayunando o aún buscando fuerza, sabiduría, conocimiento, entendimiento y estímulo, de estas enseñanzas semanales entonces, por favor, ayúdenos a continuar este ministerio al mundo con su apoyo.

*“De gracia recibisteis, dad de gracia”*

*(Mateo 10:8)*

Su contribución deducible de impuestos a Un Rudo Despertar ayudará asegurar que estas y otras tales enseñanzas continúen alcanzando y edificando al cuerpo de Mesías aún hasta el fin del mundo.

---

*“De gracia recibisteis, dad de gracia”*

*(Mateo 10:8)*

¡Sí! He sido bendecido por la enseñanza de la serie Despertar en la Palabra del Torá y quiero apoyar la continuación de este ministerio vital. Por favor acepte mi donación la cual es dada en el espíritu de amor y gratitud.

Nombre \_\_\_\_\_ Cantidad \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_

Correo Postal \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

*Por favor haga los cheques pagables a A Rood Awakening Ministries International.  
Envíe sus contribuciones a:*

DESPERTANDO EN LA PALABRA

en el domicilio de A Rood Awakening Ministries International

P.O. Box 309

